

RÅDETS AFGØRELSE 2012/635/FUSP

af 15. oktober 2012

om ændring af afgørelse 2010/413/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Iran

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 27. februar 2007 vedtog Rådet fælles holdning 2007/140/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Iran ⁽¹⁾, hvorved FN's Sikkerhedsråds resolution (UNSCR) 1737 (2006) blev gennemført.
- (2) Den 23. april 2007 blev fælles holdning 2007/140/FUSP ændret ved fælles holdning 2007/246/FUSP ⁽²⁾ med henblik på at gennemføre UNSCR 1747 (2007). Rådet ændrede efterfølgende fælles holdning 2007/140 FUSP yderligere ved den 7. august 2008 at vedtage fælles holdning 2008/652/FUSP ⁽³⁾, hvorved UNSCR 1803 (2008) blev gennemført.
- (3) Den 26. juli 2010 vedtog Rådet afgørelse 2010/413/FUSP ⁽⁴⁾, hvorved UNSCR 1929 (2010) blev gennemført og fælles holdning 2007/140/FUSP ophævet.
- (4) Den 23. januar 2012 vedtog Rådet afgørelse 2012/35/FUSP, som ændrede afgørelse 2010/413/FUSP ved at skærpe de restriktive foranstaltninger over for Iran i lyset af den på ny udtrykte, alvorlige og stadig dybere bekymring over Irans atomprograms karakter og særligt over oplysningerne om Irans aktiviteter inden for udvikling af militær nuklear teknologi, jf. rapporten fra Den Internationale Atomenergiorganisation (IAEA). Den 15. marts 2012 blev disse foranstaltninger skærpet yderligere ved afgørelse 2012/152/FUSP ⁽⁵⁾.
- (5) I lyset af, at Iran ikke engagerer sig seriøst i forhandlingerne med henblik på at afhjælpe de internationale bekymringer over landets atomprogram, finder Rådet det nødvendigt at vedtage yderligere restriktive foranstaltninger over for Iran.
- (6) I den forbindelse er det hensigtsmæssigt at tage forbuddet af salg, levering eller overførsel til Iran af yderligere varer og teknologi med dobbelt anvendelse, der er opført på listen i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 428/2009 af 5. maj 2009 om en fællesskabsordning for kontrol med udførsel, overførsel, mæglervirksomhed og transit i forbindelse med produkter med dobbelt anvendelse ⁽⁶⁾, op til revision med henblik på at medtage produkter, der kan være af betydning for industrier, som direkte eller indirekte kontrolleres af Den Iranske Revolutionsgarde, eller som kan være af betydning for Irans nukleare, militære og ballistiske missilprogram, under hensyntagen til nødvendigheden af, at undgå utilsigtede konsekvenser for civilbefolkningen i Iran.
- (7) Endvidere bør køb, import eller transport af naturgas fra Iran forbydes.
- (8) Derudover bør salg, levering eller overførsel til Iran af grafit og råmetal eller halvfabrikata af metal, f.eks. aluminium og stål, og software til integration af industrielle processer, der er af betydning for industrier, som direkte eller indirekte kontrolleres af Den Iranske Revolutionsgarde, eller som er af betydning for Irans nukleare, militære og ballistiske missilprogram, forbydes.
- (9) Salg, levering eller overførsel til Iran af nøgleudstyr til skibe og nøgleteknologi til bygning, vedligeholdelse eller reparation af skibe bør forbydes.
- (10) Desuden bør medlemsstaterne ikke give nye tilsagn om at yde finansiel støtte til handelen med Iran. Dette bør ikke påvirke eksisterende forpligtelser og bør ikke vedrøre handel med fødevarer, landbrugsprodukter, medicin eller andre humanitære formål.
- (11) Medlemsstaterne bør også forbydes at bygge eller deltage i bygningen af nye olietankskibe til Iran.
- (12) For at forhindre overførsel af finansielle eller andre aktiver eller ressourcer, som kunne bidrage til Irans spredningsfølsomme nukleare aktiviteter eller udviklingen af fremføringsmidler til kernevåben, bør transaktioner mellem banker og finansielle institutioner i henholdsvis Unionen og Iran forbydes, medmindre den relevante medlemsstat på forhånd har givet tilladelse hertil. Dette bør ikke forhindre fortsættelsen af handel, der ikke er forbudt i henhold til afgørelse 2010/413/FUSP.
- (13) Desuden bør flagtildelings- og klassificeringstjenester til iranske olietankskibe og fragtskibe forbydes.
- (14) Levering af skibe, der er beregnet til transport eller oplagring af olie og petrokemiske produkter, til iranske personer og enheder eller til andre personer og enheder med henblik på transport eller oplagring af olie og petrokemiske produkter fra Iran bør forbydes.

⁽¹⁾ EUT L 61 af 28.2.2007, s. 49.

⁽²⁾ EUT L 106 af 24.4.2007, s. 67.

⁽³⁾ EUT L 213 af 8.8.2008, s. 58.

⁽⁴⁾ EUT L 195 af 27.7.2010, s. 39.

⁽⁵⁾ EUT L 77 af 16.3.2012, s. 18.

⁽⁶⁾ EUT L 134 af 29.5.2009, s. 1.

- (15) Derudover bør bestemmelserne vedrørende indefrysning af midler og økonomiske ressourcer tilhørende Irans centralbank ændres.
- (16) Endelig bør der opføres yderligere personer og enheder på listen over personer og enheder, der er omfattet af restriktive foranstaltninger, som findes i bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP, især iranske statsejede enheder involveret i olie- og gassektoren, eftersom de udgør en væsentlig indtjeningskilde for den iranske regering. Desuden bør visse personer og enheder fjernes fra denne liste og oplysningerne om en enhed bør ændres.
- (17) Der er behov for yderligere handling fra Unionens side for at gennemføre visse foranstaltninger, der er fastsat i nærværende afgørelse.
- (18) Afgørelse 2010/413/FUSP bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Rådets afgørelse 2010/413/FUSP ændres således:

1) Følgende artikel tilføjes:

"Artikel 3e

1. Det er forbudt at importere, købe eller transportere iransk naturgas.

Unionen træffer de nødvendige foranstaltninger til at fastlægge, hvilke produkter der skal være omfattet af denne bestemmelse.

2. Det er forbudt, direkte eller indirekte, at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand, herunder finansielle derivater, samt forsikring og genforsikring og mæglervirksomhed i forbindelse med forsikring og genforsikring i tilknytning til import, køb eller transport af iransk naturgas.

3. Forbuddet i stk. 1 berører ikke opfyldelsen af kontrakter til levering af naturgas til en EU-medlemsstat fra en anden stat end Iran."

2) Artikel 4b affattes således:

"Artikel 4b

1. Forbuddet som omhandlet i artikel 4, stk. 1, berører ikke opfyldelsen indtil den 15. april 2013 af enhver forpligtelse til levering af varer i henhold til kontrakter, der er indgået inden den 26. juli 2010 eller den 16. oktober 2012.

2. Forbuddene som omhandlet i artikel 4 berører ikke opfyldelsen indtil den 15. april 2013 af enhver forpligtelse i henhold til kontrakter, der er indgået inden den 26. juli 2010 eller den 16. oktober 2012, vedrørende investeringer, som virksomheder i medlemsstaterne har foretaget i Iran inden nævnte dato.

3. Forbuddet i artikel 4a, stk. 1, berører ikke opfyldelsen indtil den 15. april 2013 af en forpligtelse til levering af varer i henhold til kontrakter, der er indgået inden den 23. januar 2012 eller den 16. oktober 2012.

4. Forbuddene i artikel 4a berører ikke opfyldelsen indtil den 15. april 2013 af en forpligtelse i henhold til kontrakter, der er indgået inden den 23. januar 2012 eller den 16. oktober 2012, vedrørende investeringer, som virksomheder i medlemsstaterne har foretaget i Iran inden de nævnte datoer.

5. Stk. 1 og 2 berører ikke opfyldelsen af forpligtelser, der er omhandlet i artikel 3c, stk. 2, forudsat at disse forpligtelser opstår i forbindelse med tjenesteydelseskontrakter eller tilknyttede kontrakter, der er nødvendige for deres opfyldelse, og forudsat at opfyldelsen af disse forpligtelser er blevet tilladt på forhånd af den relevante medlemsstat. Den relevante medlemsstat underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om dens hensigt til at give tilladelse.

6. Stk. 3 og 4 berører ikke opfyldelsen af forpligtelser omhandlet i artikel 3d, stk. 2, forudsat at disse forpligtelser opstår i forbindelse med tjenesteydelseskontrakter eller tilknyttede kontrakter, der er nødvendige for deres opfyldelse, og forudsat at opfyldelsen af disse forpligtelser er blevet tilladt på forhånd af den relevante medlemsstat. Den relevante medlemsstat underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om dens hensigt til at give tilladelse."

3) Følgende artikler tilføjes:

"Artikel 4e

1. Salg, levering eller overførsel til Iran af grafit, råmetal eller halvfabrikata af metal, f.eks. aluminium og stål, der er af betydning for industrier, som direkte eller indirekte kontrolleres af Den Iranske Revolutionsgarde, eller som er af betydning for Irans nukleare, militære og ballistiske missilprogram, foretaget af statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder eller ved anvendelse af skibe eller luftfartøjer under medlemsstaters jurisdiktion er forbudt, uanset om de pågældende produkter hidrører fra medlemsstaterne eller ej.

Unionen træffer de nødvendige foranstaltninger til at fastlægge, hvilke produkter der skal være omfattet af denne bestemmelse.

2. Det er også forbudt:

- at levere teknisk bistand eller uddannelse og andre tjenesteydelser i tilknytning til de produkter, der er omhandlet i stk. 1, til Iran
- at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand til salg, levering eller overførsel af produkter, der er omhandlet i stk. 1, eller til teknisk bistand og uddannelse i tilknytning hertil, til Iran.

3. Det er forbudt bevidst eller forsætligt at deltage i aktiviteter, hvis formål eller virkning er at omgå forbuddene som omhandlet i stk. 1 og 2.

Artikel 4f

Forbuddene som omhandlet i artikel 4e berører ikke opfyldelsen indtil den 15. april 2013 af kontrakter, der er indgået inden den 16. oktober 2012, eller af tilknyttede kontrakter, der er nødvendige for opfyldelsen af sådanne kontrakter.

Artikel 4g

1. Salg, levering eller overførsel af nøgleudstyr til skibe og nøgleteknologi til bygning, vedligeholdelse eller reparation af skibe til Iran eller til iranske eller iranskejede virksomheder inden for denne sektor foretaget af statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder eller ved anvendelse af skibe eller luftfartøjer under medlemsstaters jurisdiktion er forbudt, uanset om de pågældende produkter hidrører fra medlemsstaterne eller ej.

Unionen træffer de nødvendige foranstaltninger til at fastlægge, hvilke produkter der skal være omfattet af denne bestemmelse.

2. Forbuddet nævnt i stk. 1 berører ikke levering af nøgleudstyr til skibe og nøgleteknologi til et ikkeiranskejet eller -kontrolleret fartøj, som er blevet tvunget i iransk havn eller iransk territorialfarvand i tilfælde af *force majeure*.

3. Det er også forbudt

- a) at levere teknisk bistand eller uddannelse og andre tjenesteydelser i tilknytning til de produkter, der er omhandlet i stk. 1, til Iran
- b) at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand til salg, levering eller overførsel af produkter, der er omhandlet i stk. 1, eller til teknisk bistand og uddannelse i tilknytning hertil, til Iran.

4. Det er forbudt bevidst eller forsætligt at deltage i aktiviteter, hvis formål eller virkning er at omgå forbuddene som omhandlet i stk. 1 og 3.

Artikel 4h

Forbuddene nævnt i artikel 4g berører ikke opfyldelsen indtil den 15. februar 2013 af kontrakter, der er indgået inden den 16. oktober 2012, eller af tilknyttede kontrakter, der er nødvendige for opfyldelsen af sådanne kontrakter.

Artikel 4i

1. Salg, levering eller overførsel til Iran af software til integration af industrielle processer, der er af betydning for industrier, som direkte eller indirekte kontrolleres af Den Iranske Revolutionsgarde, eller som er af betydning for Irans nukleare, militære og ballistiske missilprogram, foretaget af statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder eller ved anvendelse af skibe eller luftfartøjer under medlemsstaters jurisdiktion er forbudt, uanset om de pågældende produkter hidrører fra medlemsstaterne eller ej.

Unionen træffer de nødvendige foranstaltninger til at fastlægge, hvilke produkter der skal være omfattet af denne bestemmelse.

2. Det er også forbudt:

- a) at levere teknisk bistand eller uddannelse og andre tjenesteydelser i tilknytning til de produkter, der er omhandlet i stk. 1, til Iran
- b) at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand til salg, levering eller overførsel af produkter, der er omhandlet i stk. 1, eller til teknisk bistand og uddannelse i tilknytning hertil, til Iran.

3. Det er forbudt bevidst eller forsætligt at deltage i aktiviteter, hvis formål eller virkning er at omgå forbuddene i stk. 1 og 2.

Artikel 4j

Forbuddene nævnt i artikel 4i berører ikke opfyldelsen indtil den 15. januar 2013 af kontrakter, der er indgået inden den 16. oktober 2012, eller af tilknyttede kontrakter, der er nødvendige for opfyldelsen af sådanne kontrakter."

4) Artikel 8, stk. 1, affattes således:

"1. Medlemsstaterne giver ingen nye tilsagn på kort, mellemlang eller lang sigt om at yde finansiel støtte til handelen med Iran, herunder ydelse af eksportkreditter, garantier eller forsikring, til deres statsborgere eller enheder, som er involveret i en sådan handel, ej heller skal medlemsstaterne garantere eller genforsikre sådanne tilsagn."

5) Følgende artikel tilføjes:

"BYGNING AF OLJETANKSKIBE*Artikel 8a*

1. Uden at det berører artikel 4g, er bygning eller deltagelse i bygningen af nye olietankskibe til Iran eller til iranske personer og enheder forbudt.

2. Det er forbudt at levere teknisk bistand eller finansiering eller finansieringsbistand til bygning af nye olietankskibe til Iran eller til iranske personer og enheder."

6) Artikel 10 affattes således:

"Artikel 10

1. For at hindre overførsel af finansielle eller andre aktiver eller ressourcer, som kunne bidrage til Irans spredningsfælsomme nukleare aktiviteter eller til udviklingen af Irans fremføringsmidler til kernevåben, til, gennem eller fra medlemsstaternes område eller overførsel til eller fra statsborgere i medlemsstaterne, enheder etableret i henhold til deres lovgivning (herunder filialer i udlandet) eller personer eller finansielle institutioner på medlemsstaternes områder,

indgår finansielle institutioner under medlemsstaternes jurisdiktion ikke nogen transaktion med og fortsætter heller ikke med at deltage i nogen transaktion med:

- a) banker hjemmehørende i Iran, herunder Irans centralbank
- b) filialer og datterselskaber inden for medlemsstaternes jurisdiktion af banker hjemmehørende i Iran
- c) filialer og datterselskaber uden for medlemsstaternes jurisdiktion af banker hjemmehørende i Iran
- d) finansielle enheder, der ikke er hjemmehørende i Iran, men som kontrolleres af personer eller enheder, der er hjemmehørende i Iran,

medmindre den relevante medlemsstat på forhånd har givet tilladelse til sådanne transaktioner i overensstemmelse med stk. 2 og 3.

2. Følgende transaktioner kan med henblik på stk. 1 tillades af den relevante medlemsstat:

- a) transaktioner vedrørende fødevarer, sundhedsydelser, medicinsk udstyr eller til landbrugsmæssige eller humanitære formål
- b) transaktioner vedrørende personlige overførsler
- c) transaktioner vedrørende gennemførelsen af de undtagelser, der er fastsat i denne afgørelse
- d) transaktioner i forbindelse med en specifik handelskontrakt, der ikke er forbudt i henhold til nærværende afgørelse
- e) transaktioner vedrørende en diplomatisk eller konsulær repræsentation eller en international organisation, der nyder immunitet i overensstemmelse med folkeretten, for så vidt de pågældende transaktioner skal anvendes til den diplomatiske eller konsulære repræsentations eller den internationale organisations officielle formål.
- f) transaktioner vedrørende betaling for krav mod Iran, iranske personer eller enheder, vurderet fra sag til sag og forudsat, at der sker underretning ti dage før tilladelse gives, og lignende transaktioner, der ikke bidrager til aktiviteter, der er forbudt i henhold til nærværende afgørelse.

Der kræves ingen tilladelse eller underretning for transaktioner på under 10 000 EUR, henhørende under litra a) - e).

3. Pengeoverførsler til og fra Iran ved anvendelse af iranske banker og finansielle institutioner i forbindelse med transaktionerne, der er omhandlet i stk. 2, behandles således:

- a) overførsler på under 100 000 EUR som følge af transaktioner vedrørende fødevarer, sundhedsydelser, medi-

cinsk udstyr eller til landbrugsmæssige eller humanitære formål samt personlige overførsler på under 40 000 EUR gennemføres uden forhåndstilladelse; den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat underrettes om overførslen, hvis den er på over 10 000 EUR

- b) overførsler på over 100 000 EUR som følge af transaktioner vedrørende fødevarer, sundhedsydelser, medicinsk udstyr eller til landbrugsmæssige eller humanitære formål samt personlige overførsler på over 40 000 EUR kræver forhåndstilladelse fra den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat. Den relevante medlemsstat underretter de øvrige medlemsstater om alle tilladelser, der gives

- c) andre overførsler på over 10 000 EUR kræver forhåndstilladelse fra den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat. Den relevante medlemsstat underretter de øvrige medlemsstater om alle tilladelser, der gives.

4. Pengeoverførsler til og fra Iran, som ikke er omfattet af stk. 3, behandles således:

- a) overførsler som følge af transaktioner vedrørende fødevarer, sundhedsydelser, medicinsk udstyr eller til landbrugsmæssige eller humanitære formål gennemføres uden forhåndstilladelse; den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat underrettes om overførslen, hvis den er på over 10 000 EUR

- b) andre overførsler på under 40 000 EUR gennemføres uden forhåndstilladelse; den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat underrettes om overførslen, hvis den er på over 10 000 EUR

- c) andre overførsler på over 40 000 EUR kræver forhåndstilladelse fra den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat. Tilladelsen betragtes som givet inden for fire uger, hvis medlemsstatens kompetente myndighed ikke har truffet negativ afgørelse inden udløbet af denne frist. Den relevante medlemsstat underretter de øvrige medlemsstater om alle afslag, der gives.

5. Filialer og datterselskaber af banker hjemmehørende i Iran inden for medlemsstaternes jurisdiktion skal også underrette den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de er etableret, om alle pengeoverførsler, som de foretager eller modtager, senest fem arbejdsdage efter, at de har foretaget eller modtaget den pågældende overførsel.

Med forbehold af informationsudvekslingsordninger videregiver de kompetente myndigheder, der modtager underretning, i givet fald straks oplysninger om underretninger til de kompetente myndigheder i andre medlemsstater, hvor de andre parter i sådanne transaktioner er etableret."

7) Følgende artikler tilføjes:

"Artikel 18a

Flagtildelings- og klassificeringstjenester, herunder registrerings- og identifikationsnumre af enhver art, til iranske olietankskibe og fragtskibe er forbudt pr. 15. januar 2013 for statsborgere fra medlemsstaterne eller fra områder under medlemsstaternes jurisdiktion.

Artikel 18b

1. Forsyning af skibe, der er beregnet til transport eller oplagring af olie og petrokemiske produkter, til iranske personer, enheder eller organer er forbudt.

2. Forsyning af skibe, der er beregnet til transport eller oplagring af olie og petrokemiske produkter, til enhver person, enhed eller ethvert organ med henblik på transport eller oplagring af olie og petrokemiske produkter fra Iran, er forbudt.

3. Bevidst eller forsætlig deltagelse i aktiviteter, der har til formål eller til følge at omgå de forbud, der er omhandlet i stk. 1 og 2, er forbudt."

8) I artikel 20 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1, litra b) og c), affattes således:

"b) de personer og enheder, der ikke er omfattet af bilag I, men som er involveret i, har direkte tilknytning til eller yder støtte til Irans spredningsfølsomme nukleare aktiviteter eller til udvikling af fremføringsmidler til kernevåben, herunder også ved at være involveret i indkøb af forbudte produkter, materiel, udstyr, varer og teknologi, eller personer eller enheder, der handler på deres vegne eller efter deres anvisninger, eller enheder, der ejes eller kontrolleres af dem, herunder ved hjælp af ulovlige midler, eller personer og enheder, der har bistået udpegede personer eller enheder med at unddrage sig eller overtræde bestemmelserne i UNSCR 1737 (2006), UNSCR 1747 (2007), UNSCR 1803 (2008) og UNSCR 1929 (2010) eller i denne afgørelse samt andre højtstående medlemmer af og enheder i IRGC og IRISL og enheder, der ejes eller kontrolleres af dem, eller som handler på deres vegne, eller som forsyner dem med forsikring eller andre grundlæggende ydelser, som opført på listen i bilag II

c) andre personer og enheder, der ikke er omfattet af bilag I, og som forsyner Irans regering og enheder,

der ejes eller kontrolleres af dem eller personer og enheder, som de har forbindelse til, med støtte, som opført på listen i bilag II"

b) Stk. 7 affattes således:

"7. Stk. 1 finder ikke anvendelse på:

a) en overførsel foretaget af eller via Irans centralbank af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, når formålet med den pågældende overførsel er at yde likviditet til finansielle institutioner under medlemsstaternes jurisdiktion til finansiering af handel

b) godtgørelse af eller gennem Irans centralbank af forfaldne fordringer i henhold til en kontrakt eller aftale, som blev indgået af offentlige eller private iranske enheder inden vedtagelsen af denne afgørelse,

forudsat at overførslen eller godtgørelsen er blevet godkendt af den relevante medlemsstat."

c) Stk. 8, 9 og 10 udgår.

d) Stk. 11 affattes således:

"11. Stk. 7 berører ikke stk. 3, 4, 4a, 5 og 6 og artikel 10, stk. 3 og 4."

e) Følgende stykker tilføjes:

"13. Stk. 1 og 2 finder ikke anvendelse på handlinger og overførsler, der udføres med hensyn til enheder opført på listen i bilag II, som er indehavere af rettigheder, der følger af en oprindelig tildeling inden den 27. oktober 2010 fra en anden suveræn regering end den iranske af en delingsaftale om gasproduktion for så vidt som sådanne handlinger og overførsler vedrører disse enheders deltagelse i nævnte aftale.

14. Stk. 1 og 2 finder ikke anvendelse på handlinger og overførsler, der udføres med hensyn til enheder opført på listen i bilag II, for så vidt de er nødvendige til opfyldelsen, indtil den 31. december 2014, af forpligtelser omhandlet i artikel 3c, stk. 2, forudsat at disse handlinger og overførsler er blevet tilladt af den relevante medlemsstat på forhånd vurderet fra sag til sag. Den relevante medlemsstat underretter de andre medlemsstater og Kommissionen om dens hensigt til at give tilladelse."

Artikel 2

Bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP ændres som angivet i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 15. oktober 2012.

På Rådets vegne
C. ASHTON
Formand

BILAG

I. Overskrift I i bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP affattes således:

"Personer og enheder, der er involveret i nukleare aktiviteter eller i aktiviteter vedrørende ballistiske missiler, og personer og enheder, der yder støtte til Irans regering"

II. De personer og enheder, der er opført på listen nedenfor, tilføjes på listen i bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP.

A. Person

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
1.	Majid NAMJOO	Født den 5. januar 1963 i Teheran, Iran	Energiminister, medlem af det øverste nationale sikkerhedsråd, der udformer Irans atompolitik.	16.10.2012

B. Enheder

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
1.	Energi-ministeriet	Palestine Avenue North, i nærheden af Zarathustra Avenue 81, tlf. 9-8901081.	Ansvarlig for politikken i energi-sektoren, der udgør en betydelig indtægtskilde for den iranske regering.	16.10.2012
2.	Olie-ministeriet	Taleghani Avenue, i nærheden af Hafezbroen, tlf. 6214-6153751	Iransk regeringsorgan, der fremskaffer finansielle ressourcer til Irans regering.	16.10.2012
3.	National Iranian Oil Company (NIOC)	NIOC HQ, National Iranian Oil Company Hafez Crossing, Taleghani Avenue Tehran - Iran/Første centrale bygning, Taleghan St., Teheran, Iran, Postnummer: 1593657919 P.O. Box 1863 og 2501	Statsejet og -drevet enhed, der fremskaffer finansielle ressourcer til Irans regering. Olieministeren er direktør for NIOC's bestyrelse, og viceolieministeren er administrerende direktør for NIOC.	16.10.2012
4.	National Iranian Oil Company (NIOC) PTE LTD	7 Temasek Boulevard #07-02, Suntec Tower One 038987, Singapore; Registreringsnummer 199004388C Singapore	Datterselskab af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
5.	National Iranian Oil Company (NIOC) International Affairs Limited	NIOC House, 4 Victoria Street, London SW1H 0NE, Det Forenede Kongerige; britisk selskabsnummer 02772297 (Det Forenede Kongerige)	Datterselskab af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
6.	Iran Fuel Conservation Organization (IFCO)	Nr. 23 East Daneshvar St. North Shiraz St. Molasadra St. Vanak Sq. Tehran Iran Tlf.: (+98) 2188604760-6	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
7.	Karoon Oil & Gas Production Company	Karoon Industrial Zone Ahwaz Khuzestan Iran Tlf.: (+98) 6114446464	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
8.	Petroleum Engineering & Development Company (PEDEC)	Nr. 61 Shahid Kalantari St. Sepahbod Qarani Ave. Tehran Iran Tlf.: (+98) 2188898650-60	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
9.	North Drilling Company (NDC)	Nr. 8 35 th St. Alvand St. Argentine Sq. Tehran Iran Tlf.: (+98) 2188785083-8	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
10.	Khazar Expl & Prod Co (KEPCO)	Nr. 19 11 th St. Khaled Eslamboli St. Tehran Iran Tlf.: (+98) 2188722430	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
11.	National Iranian Drilling Company (NIDC)	Airport Sq. Pasdaran Blvd. Ahwaz Khuzestan Iran Tlf.: (+98) 6114440151	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
12.	South Zagros Oil & Gas Production Company	Parvaneh St. Karimkhan Zand Blvd. Shiraz Iran Tlf.: (+98) 7112138204	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
13.	Maroun Oil & Gas Company	Ahwaz-Mahshahr Rd. (Km 12) Ahwaz Iran Tlf.: (+98) 6114434073	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
14.	Masjed-soleyman Oil & Gas Company (MOGC)	Masjed Soleyman Khuzestan Iran Tlf.: (+98) 68152228001	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
15.	Gachsaran Oil & Gas Company	Gachsaran Kohkiluye-va-Boyer Ahmad Iran Tlf.: (+98) 7422222581	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
16.	Aghajari Oil & Gas Production Company (AOGPC)	Naft Blvd. Omidieh Khouzestan Iran Tlf.: (+98) 611914701	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
17.	Arvandan Oil & Gas Company (AOGC)	Khamenei Ave. Khoramshar Iran Tlf.: (+98) 6324214021	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
18.	West Oil & Gas Production Company	Nr. 42 Zan Blvd. Naft Sq. Kermanshah Iran Tlf.: (+98) 8318370072	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
19.	East Oil & Gas Production Company (EOGPC)	Nr. 18 Payam 6 St. Payam Ave. Sheshsad Dastgah Mashhad Iran Tlf.: (+98) 5117633011	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
20.	Iranian Oil Terminals Company (IOTC)	Nr. 17 Beyhaghi St. Argentine Sq. Tehran Iran Tlf.: (+98) 2188732221	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
21.	Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ)	Pars Special Economic Energy Zone Org. Assaluyeh Boushehr Iran Tlf.: (+98) 7727376330	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
22.	Iran Liquefied Natural Gas Co.	Nr. 20, Alvand St, Argentina Sq, Tehran, 1514938111 IRAN Tlf.: +9821 888 77 0 11 Fax: +9821 888 77 0 25 info@iranlng.ir	Datterselskab af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
23.	Naftiran Intertrade Company (alias Naftiran Trade Company) (NICO)	Tlf.: (+41) 213106565 OG 1 International House The Parade St. Helier JE3QQ Jersey, Det Forenede Kongerige	Datterselskab (100 %) af the National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
24.	Naftiran Intertrade Company Srl	Sàrl Ave. De la Tour-Haldimand 6 1009 Pully Schweiz	Datterselskab (100 %) af Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
25.	Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd (alias PetroIran; alias "PEDCO")	National Iranian Oil Company - PEDCO, P.O. Box 2965, Al Bathaa Tower, 9. sal, Lejligh. 905, Al Buhaira Corniche, Sharjah, De Forenede Arabiske Emirater; P.O. Box 15875-6731, Teheran, Iran; 41, 1. sal, International House, The Parade, St. Helier JE2 3QQ, Jersey; Nr. 22, 7th Lane, Khalid Eslamboli Street, Shahid Beheshti Avenue, Teheran, Iran; Nr. 102, i nærheden af Shahid Amir Soheil Tabrizian Alley, Shahid Dastgerdi (Ex Zafar) Street, Shariati Street, Teheran 19199/45111, Iran; Kish Harbour, Bazargan Ferdos Warehouses, Kish Island, Iran; Registreringsnummer 67493 (Jersey)	Datterselskab af Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012
26.	Petropars Ltd. (alias Petropasr Limited; alias "PPL")	Calle La Guairita, Centro Profesional Eurobuilding, Piso 8, Oficina 8E, Chuao, Caracas 1060, Venezuela; Nr. 35, Farhang Blvd., Saadat Abad, Teheran, Iran; P.O. Box 3136, Road Town, Tortola, De Britiske Jomfruøer; alle kontorer på verdensplan.	Datterselskab af Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012
27.	Petropars International FZE (alias PPI FZE)	P.O. Box 72146, Dubai, De Forenede Arabiske Emirater; alle kontorer på verdensplan	Datterselskab af Petropars Ltd.	16.10.2012

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
28.	Petropars UK Limited	47 Queen Anne Street, London W1G 9JG, Det Forenede Kongerige, britisk selskabsnummer 03503060 (Det Forenede Kongerige); alle kontorer på verdensplan	Datterselskab af Petropars Ltd.	16.10.2012
29.	National Iranian Gas Company (NIGC)	(1) National Iranian Gas Company Building, South Aban Street, Karimkhan Boulevard, Tehran, Iran (2) P.O. Box 15875, Tehran, Iran (3) NIGC Main Bldg. South Aban St. Karimkhan Ave., Tehran 1598753113, Iran	Statsejet og -drevet enhed, der fremskaffer finansielle ressourcer til Irans regering. Olieministeren er formand for NIGC's bestyrelse, og viceoliministeren er administrerende direktør og næstformand for NIGC.	16.10.2012
30.	National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)	4 Varsho Street, Tehran 1598666611, P.O. Box 15815/3499 Tehran	Statsejet og -drevet enhed, der yder finansiell støtte til Irans regering. Olieministeren er formand for NIORDC's bestyrelse.	16.10.2012
31.	National Iranian Tanker Company (NITC)	35 East Shahid Atefi Street, Africa Ave., 19177 Teheran, P.O.Box: 19395-4833, tlf: +98 21 23801, e-mail: info@nitc-tankers.com; alle kontorer på verdensplan	Kontrolleres reelt af Irans regering. Yder finansiell støtte til Irans regering gennem sine aktionærer, der opretholder forbindelser med regeringen.	16.10.2012
32.	Trade Capital Bank	220035 Belarus Timiriazeva str. 65A Tlf: +375 (17) 3121012 Fax +375 (17) 3121008 e-mail: info@tcbank.by	Datterselskab (99 %) af Tejarat Bank.	16.10.2012
33.	Bank of Industry and Mine	Nr. 2817 Firouzeh Tower (above park way junction) Valiaar St. Tehran Tlf. 021-22029859 Fax: 021-22260272-5	Statsejet selskab, der yder finansiell støtte til Irans regering.	16.10.2012
34.	Cooperative Development Bank (alias Tose'e Ta'avon Bank)	Bozorgmehr St. Vali-e Asr Ave Tehran Tlf: +(9821) 66419974 / 66418184 Fax: +(9821) 66419974 e-mail: info@sandoghtavon.gov.ir	Statsejet selskab, der yder finansiell støtte til Irans regering.	16.10.2012

III. Oplysningerne om enheden, der er opført i bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP, og som er opført nedenfor, ændres til følgende:

B. Enheder

Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
Irans centralbank (alias Den Islamiske Republik Irans centralbank)	Adresse: Mirdamad Blvd., NO.144, Teheran, Den Islamiske Republik Iran P.O. Box: 15875 / 7177 Tlf. (omstilling): +98 21 299 51 Telegram: MARKAZBANK Telex: 216 219-22 MZBK IR; SWIFT- adresse: BMJIRTH Websted: http://www.cbi.ir ; E-mail: G.SecDept@cbi.ir	Medvirker i aktiviteter med henblik på at omgå sanktionerne. Yder finansiel støtte til den iranske regering.	23.1.2012

IV. De personer og enheder, der er opført på listen nedenfor, slettes fra listen i bilag II til afgørelse 2010/413/FUSP.

1. Mohammad MOKHBER
 2. Hassan BAHADORI
 3. Dr. Peyman Noori BROJERDI
 4. Dr. Mohammad JAHROMI
 5. Mahmoud Reza KHAVARI
 6. Dr. M. H. MOHEBIAN
 7. Bahman VALIKI
 8. Pouya Control
 9. Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd
 10. OTS Steinweg Agency.
-